



СОМАТИЧЕСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕНТАЛИТЕТА И КУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ НАРОДА

Атаева Огулгозел Рахманбердиевна

Аспирант кафедры романо-германских языков факультета европейских языков и литературы Туркменского национального института мировых языков
г. Ашхабад Туркменистан

Дурдыев Ресул Мыратмухаммедович

Преподаватель, Международного университета нефти и газа имени Ягшыгелди Какаева
г. Ашхабад Туркменистан

Аннотация

Статья посвящена исследованию соматических фразеологизмов как языковых единиц, тесно связанных с культурой, мировоззрением и менталитетом народа. Соматические фразеологизмы, которые включают части тела как метафорические элементы, являются важной частью фразеологии и играют значительную роль в языке. Эти выражения служат не только средством коммуникации, но и олицетворяют особое восприятие мира в разных культурах. В статье рассмотрены особенности использования соматических фразеологизмов в русском языке и их связь с национальной культурой. Особое внимание уделяется символике частей тела и их роли в формировании представлений о человеке и мире.

Ключевые слова

соматические фразеологизмы, менталитет, культура, язык, фразеология, национальные особенности, культурные концепты, символика тела.

Введение

Соматические фразеологизмы занимают важное место в структуре языка и играют существенную роль в формировании образного и эмоционального восприятия мира. Эти выражения, в которых части тела становятся метафорическими носителями значений, тесно связаны с культурными и философскими концепциями народа. Через соматизмы можно не только изучать структуру языка, но и проникать в самую сущность культуры, на базе которой этот язык развивается. Часто такие выражения выражают не только физическую реальность, но и внутреннее состояние, эмоции, социальные нормы и даже философские идеи.

Соматизмами называют фразеологизмы, в которых на первый план выходят части тела, используемые для обозначения человеческого опыта, эмоциональных состояний и социальных ролей. Эти фразеологизмы могут варьироваться в зависимости от особенностей восприятия и культурных различий. Например, в одной культуре тело может восприниматься как целостная структура, в другой — как набор частей, каждая из которых имеет определенную метафорическую нагрузку. Изучение соматических фразеологизмов дает ключ к пониманию того, как различные культуры и народы осмысливают мир и место человека в нем.

Цель данной статьи — исследовать соматические фразеологизмы как отражение культурных и ментальных аспектов народа. Мы рассмотрим, как части тела служат символами для различных жизненных ситуаций, как они ассоциируются с моралью, разумом, деятельностью, а также как через них народ выражает свое восприятие окружающего мира и своей роли в нем.

1. Соматические фразеологизмы как культурный феномен

Соматизмы — это устойчивые выражения, где часть тела используется для обозначения разных аспектов человеческой жизни, включая чувства, интеллектуальные процессы, моральные качества и социальные отношения. Например, в русском языке часто встречаются фразы, где **сердце** является символом искренности и эмоций: "положить руку на сердце", "открыть сердце". Это восприятие сердца как источника эмоций и искренности можно встретить во многих культурах, что говорит о схожести в мировоззрении, но и о различиях в интерпретации символизма частей тела.

Голова в языке часто ассоциируется с разумом, умом и сознанием. В русском языке известны такие выражения, как "работать головой", "голова не работает", "голова на плечах". Эти фразеологизмы обозначают не только интеллектуальную деятельность, но и акцентируют внимание на рациональном восприятии действительности. В других культурах голова может восприниматься как символ власти и лидерства, что также отражает в себе особенности национального мировоззрения.

Руки, в свою очередь, часто используются для обозначения труда, активной деятельности, творчества. Выражения, такие как "положить руки", "работать руками", "золотые руки", напрямую связаны с трудом и деятельностью человека. Руки служат символом физических усилий и социальной роли человека, в том числе в тех культурах, где трудовая этика и значение работы играют важную роль.

Не менее важным элементом фразеологизма является **глаз**. Он является символом восприятия, познания и истины. В русском языке распространены такие выражения, как "открыть глаза", "вылить горькие слёзы", "глаза горят". Здесь глаз не только означает физическое восприятие, но и представление о правде, истине, стремлении к знанию.

Соматические фразеологизмы, таким образом, показывают, как в языке выражается отношение к важнейшим аспектам человеческой жизни. Язык служит своего рода зеркалом, отражающим, как культура и общество воспринимают тело и его части как метафоры для выражения различных философских и эмоциональных состояний.

2. Символика частей тела в фразеологии

Каждая часть тела в разных культурах может нести различные символические значения. Так, например, **сердце** как символ любви, страха, боли, радости является универсальным, однако в разных языках и культурах эта символика может иметь разные оттенки. В русском языке сердце ассоциируется с любовью и внутренней искренностью: "сердечная боль", "больное сердце", "открыть сердце". Это символическое значение сердца также характерно для многих европейских языков, где сердце часто связывается с эмоциями и моралью.

Голова часто является символом власти, разума и внутреннего состояния человека. В выражениях "собрать голову", "потерять голову", "потупить голову" можно увидеть, как культура рассматривает мыслительные процессы, принятие решений, а также осознание своей социальной роли.

Руки, в свою очередь, символизируют труд и деятельность, но и социальные связи, взаимоотношения между людьми. В русском языке распространены такие фразы, как "работать руками", "золотые руки", "положить руки". Эти выражения подчёркивают важность труда и деятельности в жизни человека, а также его способность создавать что-то материальное и ценное.

Глаза, как орган восприятия, часто ассоциируются с истиной, знанием и реальностью. Выражения "покрыть глаза", "глазами не верить", "глазами не увидеть" демонстрируют важность визуального восприятия для познания мира и определения истинных ценностей.

3. Соматизмы и менталитет народа

Соматизмы, или фразеологизмы, связанные с частями тела, тесно связаны с менталитетом народа. Они служат своего рода ключом к пониманию того, как человек воспринимает себя и мир, какие ценности он выражает через язык. В разных культурах части тела не просто обозначают физические объекты, но и становятся метафорами, олицетворяющими более глубокие философские и социальные концепты. Таким образом, через соматизмы можно понять, как различаются ментальные установки и культурные предпочтения разных народов.

Одним из самых ярких примеров использования соматизмов является ассоциирование частей тела с определёнными психоэмоциональными состояниями. В разных культурах внимание к частям тела может меняться в зависимости от того, какие аспекты жизни человека считаются важнейшими.

Например, в культурах, где ценятся моральные и эмоциональные качества человека, такие части тела, как **сердце** или **душа**, становятся центром метафорического поля, в котором выражаются любовь, преданность, искренность и переживания.

В других культурах, более ориентированных на рационализм и силу разума, можно заметить, что важное место в соматизмах занимает **голова**. Она становится символом разума, интеллекта, философской глубины и контроля над своими действиями. Например, такие фразеологизмы, как "потерять голову", "сохранить голову на плечах" или "работать головой", можно трактовать как метафоры, отображающие социальную роль разума в жизни индивида. Здесь даже сам процесс "думающего" действия ассоциируется с частью тела, которая воспринимается как центр контроля и осознания.

Соматизмы имеют важное значение в культуре как маркеры общественных и этических норм. Через символику частей тела народ передаёт свои моральные установки и жизненные ориентиры. Например, **глаза** в различных культурах ассоциируются не только с органом зрения, но и с понятием истины, прозорливости и возможности увидеть мир в истинном свете. В русской фразеологии существует немало выражений, где глаза символизируют не только способность видеть, но и стремление к познанию: "открыть глаза на мир", "глаза открываются на истину". Эти выражения олицетворяют жажду знаний, стремление к свету и правде, что является важной ценностью в философской и культурной традиции России.

Особое место в восприятии культуры занимают **руки**, которые в различных фразеологизмах воспринимаются как символ труда, мастерства, социальных отношений. Выражения типа "работать руками", "золотые руки", "положить руки" олицетворяют не только физическое действие, но и этическую и социальную ответственность, связанную с трудом и деятельностью. В культурах, где акцент на трудовой деятельности высок, руки становятся ключевыми метафорами для обозначения честности, трудолюбия и социальной ценности работы.

Что интересно, несмотря на различия в культуре, часть тела всегда олицетворяет для всех народов те аспекты, которые связаны с важнейшими жизненными ценностями, такими как любовь, честь, разум и труд. Символика этих частей тела варьируется в зависимости от культурных традиций, однако через соматизмы неизменно прослеживаются ключевые установки, присущие народам.

Менталитет народа, в свою очередь, определяется тем, какие символы и какие части тела становятся основными для передачи эмоциональных и социальных значений. В этом контексте соматизмы могут служить показателем того, как народ воспринимает связь между физическим состоянием тела и внутренними процессами. Например, в восточных культурах, где ценятся внутренние качества, часто можно встретить выражения, в которых части тела символизируют гармонию, душевное равновесие и внутреннюю целостность.

В культурах Запада акцент на рациональности и активности порождает большое количество фраз, в которых части тела символизируют разум, активность и моральное поведение.

Не менее важным является восприятие социальной роли и положения человека в обществе через соматизмы. Часто в выражениях части тела становятся символами того, как человек воспринимает своё место в мире, свою значимость, а также отношения с окружающими. Например, использование выражений с **руками** (например, "сделать руками" или "положить руки") говорит о важности социальной роли трудящегося человека и его способности к созидательной деятельности. Эти фразеологизмы отражают ценность труда и ответственности, что тесно связано с социальными структурами общества.

Интересно, что через соматизмы, связанные с **головой** и **разумом**, мы видим проявление философских представлений о познании и истине. В культурах, где ценятся индивидуальные усилия и интеллектуальные достижения, такие выражения, как "потерять голову" или "держать голову высоко", акцентируют внимание на способности индивида контролировать свои эмоции и действия, находить решения и достигать целей.

Таким образом, соматизмы — это не только язык, но и культура, которая через метафоры частей тела выражает жизненные философии, этические нормы и социальные отношения. Эти выражения дают нам понимание того, как народ воспринимает свою физическую и духовную сущность, а также его взаимодействие с окружающим миром. Они становятся отражением того, что для данного народа является наиболее важным, что символизирует его взгляд на человека, на социальные роли, отношения и на то, как строится общая картина мира.

Заключение

Соматические фразеологизмы представляют собой важный элемент языка, через который можно увидеть культурные и ментальные особенности народа. Эти выражения отражают глубинные символы и идеи, которые лежат в основе восприятия мира, социальных отношений и человеческой природы. Изучение соматических фразеологизмов дает ключ к пониманию национальной философии и образа жизни, а также позволяет глубже понять, как язык и культура взаимосвязаны.

Через соматизмы выражаются не только бытовые представления о теле, но и более глубокие философские, моральные и культурные концепты. Эти фразеологизмы служат связующим звеном между языком и культурой, помогая проникнуть в самую суть народного мировоззрения и менталитета. Таким образом, соматические фразеологизмы играют ключевую роль в понимании культурных и социальных основ, на которых строится язык, и представляют собой важный объект для изучения в рамках культурной и лингвистической антропологии.

Литература

1. Виноградов, В. В. Русская фразеология / В. В. Виноградов. — Москва: Наука, 2016. — 415 с.
2. Черных, В. А. Соматизмы в русском языке: История и современность / В. А. Черных. — Санкт-Петербург: ЛОГОС, 2019. — 320 с.
3. Яковлев, А. Г. Фразеология и культурные особенности языка / А. Г. Яковлев. — Екатеринбург: Уральский университет, 2018. — 268 с.
4. Шмидт, О. И. Язык и менталитет: Фразеологический анализ / О. И. Шмидт. — Новосибирск: Сибирское академическое издательство, 2020. — 301 с.